

весна 2012

Япония

стили и жизни



Майя Плисецкая:
«В Японии я чувствую себя
свободно!»



Таданори Ёко.
Фантазия Киносаки
2006
Холст, масло
227,3x181,8 см

стр. **14**

содержание

4 **тема номера**

**Майя Плисецкая:
«В Японии я чувствую
себя свободно!»**



стр. **4**

9 **сцена**

Очарованный русским танцем

10 **традиция**

О, го!

12 **наука
и технологии**

Жемчуг: хрупкая нежность Японии

14 **арт**

Из фантазии в реальность, и обратно

16 **эссе**

Русский Акутагава

18 **музыка**

Явление мультиджаза

20 **кино**

Как подняться на гору смерти

22 **мода**

Женственно и круто

24 **кухня**

Из общего котла

26 **МОЯ ЯПОНИЯ**

Как самурай стал денди



стр. **16**

Мнения авторов являются частными
и не обязательно совпадают с позицией
правительства Японии.



стр. **12**



стр. **22**

Главный редактор Мотоюки Исидзэ
Исполнительный директор Юкико Касэ
Шеф-редактор Михаил Ермолаев
Арт-директор Константин Чувашев
Выпускающий редактор Вера Полякова
Корректор Сергей Болотов
Консультант Александр Маленков

Логотип APOSEMATA Design for Art Studio
Издатель © Посольство Японии в России 129090, Москва,
Грохольский переулок, 27. Тел.: 8 (495) 229-25-50/51
Организационное содействие Japan Art Rainbow
Печать Полиграфический комплекс «Пушкинская
площадь» 109548, Москва, ул. Шоссейная, 4Д. Для отзывов:
toyayaponia@yandex.ru, japan-info@mw.mofa.go.jp



Майя Плисецкая: «В Японии я чувствую себя свободно!»

Великую балерину Майю Плисецкую столько связывает с Японией! Вместе с мужем, композитором Родионом Щедриным, она была там много раз – и по делам искусства, и просто для души...

Беседу вел Мотоюки Исидза

Вы были в Японии около сорока раз. В автобиографии Вы пишете, что Япония – тоже Ваша страна. Чем так близка Вам Япония?

Знаете, в Японии я чувствую себя свободно! Это – мое! С самого приезда, с первого дня, с первой минуты. А еда! Когда мы первый раз приехали, нам подали еду – такую очень японскую, в маленьких пиалках. И я всё съела! И все – и японцы, и русские удивились, а это было сразу мое. Знаете, редко, но бывает, что надел ботинок, и он сразу хорош. Вот со мной было так. Я поняла, что это моя страна, мой вкус. Не надо было ни притчаться, ни пробовать, ни смотреть, ни думать... Все сразу было мое, все в Японии. А поведение людей! Считается неприличным показать свое настроение, и это очень правильно! Может, японцам труднее, потому что они все держат в душе, ничего нельзя показать, все мило, прелестно. И все кланяются. И это не унижение, а самоуважение. Потому что если человек уважает другого, значит, надо уважать и его самого. Может, это не так легко объяснить, но это сразу чувствуется.

ФОТО: ЮРИЙ КОЛЬЦОВ

А что Вас больше всего поразило в Японии?
Япония – гармоничное единение старинного и современного. Это производит большое впечатление. Возможно, то, что было в Японии тогда, стало современным только сейчас. То есть старое японское – это сегодняшний день! Старинное – это модерн. Понимаете? Я считаю даже, что это завтрашний день. Можете так и записать.

Майя Михайловна, Вас очень любят в Японии! С 1968 года, с Ваших первых гастролей у нас, поклонники балета мечтают снова увидеть Ваши выступления. Морис Бежар специально поставил для Вас спектакли по японским мотивам «Крылья кимоно» и «Куродзука». Какие у Вас остались впечатления от этих работ? Это ведь не так легко – объединить Восток и Запад.

Вы знаете, я просто почувствовала японский стиль сразу! В «Крыльях кимоно» я взяла веер, встала в позу. Мне говорят: почему Вы сразу встали в японскую позу? А я не знаю, само получилось. А «Куродзука» – это древняя японская легенда. Я очень люблю мистику, скажу Вам откровенно. Поэтому мне было интересно делать этот спектакль. Должна сказать, что Бежар на меня действовал тоже магически. У меня есть недостаток: я невнимательна. Когда мне ставят движения, я могу забыть. Хореографы этого не любят! А Бежар мне показывал, и я запоминала, потому что это было логично. Не то чтобы просто, но очень точно. Так же было и в «Куродзука». Спектакль огромный, идет примерно 40 минут. Патрик Дюпон вытворял невероятные вещи: то он ведьма, то мужчина, то паук. И я была то мальчиком, то девочкой, то ведьмой – но другой. Это было очень интересно, я танцевала с огромным удовольствием. Там было столько красок и нюансов! Мне было интересно, а значит, и публике тоже! И музыка замечательная.



28 февраля в посольстве Японии в Москве Майе Плисецкой и Юрию Соломину вручили ордена Восходящего солнца



Для меня всю жизнь было интересно не «что», а «про что».



Выступление в Киото с актером театра Но Рокуро Умэвака

К сожалению, в Японии этот спектакль мы не станцевали. Он увидел Париж, Москву, Буэнос-Айрес, но Токио не увидел.

Родион Щедрин: *Это мой самый любимый спектакль у Майи – не «Лебединое озеро» и не «Кармен», а именно «Куродзука». Гениально было! Я сейчас рассказываю, у меня мурашки прямо: «у-у-у!».*

А вдохновляют ли Вас спектакли, которые Вы видели в Японии? Например, Вы писали о танцовщице Ятиё Иноуз: «Целый час, даже более часа она магически застыла на месте, выражали и танцевали лишь пальцы, брови, скулы и, наконец, глаза».

Вы знаете, танец – это жизнь! Я в этом уверена. И выразительность взгляда для меня, например, гораздо сильнее, чем фуэте, потому что для меня всю жизнь было интересно не «что», а «про что». И если что-то бессмысленно, не действует ни на душу, ни на ум, просто голая техника – это, может быть, кому-то и нравится, но не мне. Мне голая техника и даром не нужна! Мне нужно только то, что производит впечатление, что трогает сердце, трогает душу. Тогда это интересно. И эта танцовщица меня тронула! Она ничего не делала, она смотрела, поворачивалась, и все. А я понимала, о чем она думает. Танец – это не техника. Мертвое, оно и есть мертвое. А танец – это жизнь!

Как Вы считаете, что-то изменилось в балете за последние полвека? Каким Вы видите будущее классического балета?

Если говорить о классике, она несколько не изменилась! Может быть, стали танцевать лучше. Сейчас влияние спорта огромно! Все стали длинненькие, высокие, ноги дерут, это очень модно. Раньше пугали: «Будешь драть ноги, потеряешь прыжок». А теперь только так и надо. Мне нравится это! Все-таки это красиво. А если еще и не бессмысленно, тогда совсем замечательно! Потому что техника и форма, конечно, стали лучше! Даже то же «Лебединое озеро» танцуют техничнее. А вот насчет выразительности... В балете можно выучить всему, кроме прыжка и выразительности. Нельзя заставить танцора это почувствовать. Это либо есть, либо нет. Научить этому нельзя. Таких вещей немало, но они очень важные. Очень важные!

Я знаю, у Вас очень теплые отношения с Вашим супругом. После прошлогоднего землетрясения в Японии стали заново обращать внимание на важность сердечных отношений между людьми.

ФОТО: ЮРИЙ КОПЫЦОВ, © NIKKEI INC

В частности, среди молодых людей стало больше желающих найти себе спутника жизни... Скажите, пожалуйста, это разве новость?

Это тенденция в нынешней Японии. Раньше свобода была важнее. Люди много работали, не спешили обзаводиться семьей. После землетрясения они стали думать иначе. Количество браков увеличилось на 20 процентов сразу!

Это, конечно, удивительно. Но я могу только пожелать им счастливой жизни! Вот и все. Тут нет рецептов. Мне, например, просто очень повезло в жизни. Может быть, как никому другому.

Родион Щедрин: *Так мне тоже повезло!*

Тебе меньше, я считаю. Меньше тебе повезло. Да, смешно звучит, но никакого другого рецепта нет. Могу вас успокоить или расстроить – не знаю... Но нет рецепта счастливой семейной жизни!

Ваша автобиографическая книга в переводе на японский язык озаглавлена «Лебедь в борьбе». Действительно, половину своей жизни Вы упорно прокладывали себе дорогу там, где ее не было. Все это произвело на меня большое впечатление. Вы говорите, пробивала дорогу там, где ее не было. Это я могу повторить за Вами, это очень правильно. Но и верить в себя, конечно, надо! Если человек в себя не верит, он ничего не сможет! Нужно в себя верить и пробивать дорогу там, где ее нет. Хотя это и трудно.

И в связи с этим я хотел бы еще спросить. Мне кажется, пример Вашей жизни имеет большое значение для молодых людей и в Японии, и в России. Что Вы им можете пожелать?

Вот о чем мы сейчас говорили, это я им и пожелаю. Пробивать себе дорогу в жизни и верить в себя.

Майя Михайловна, большое Вам спасибо! ■

Нужно в себя верить и пробивать

дорогу там, где ее нет.



БАЛЕТ НА ЭКСПОРТ

Кэико Саито

История японского балета насчитывает менее 100 лет, однако этим искусством в Японии занимаются 400 тысяч человек, а балетных студий в стране – около 5 тысяч. Японские артисты заняты в лучших балетных труппах разных стран, а Всемирный фестиваль балета, который организует Общество по развитию сценических искусств Японии, – событие мирового уровня. В том, что Япония стала в известном смысле «балетной державой», – значительная заслуга России.

Принято считать, что первый балетный спектакль состоялся в Японии в 1916 году. Это были гастроли Мариинского театра. Но настоящий балетный бум начался в стране в 1922 году – с приездом знаменитой Анны Павловой. Ее выступления проходили с аншлагом по всей



Японии. Несмотря на интерес к классическому танцу, не было тех, кто мог бы его преподавать. Положение изменилось с появлением другой Павловой — Елены. Она эмигрировала из России после революции и с 1925 года осела в Японии и основала балетную студию в Камакуре. Именно Елену Павлову называют основоположницей японской балетной школы. Интерес к балету не ослабел и после Второй мировой. В 1946 году в Японию привезли «Лебединое озеро», поставленное силами нескольких мелких балетных трупп, однако мастерство артистов оставляло желать лучшего. На этом фоне гастроль балета Большого театра в 1957 году произвели настоящий фурор. Балет позиционировался как дело государственного значения. В Токио и Осаке состоялись 20 выступлений, которые посетили 60 тысяч зрителей. После первого спектакля взволнованные артисты отправились в ближайшее кафе и бурно обсуждали там будущее балета в Японии. Так

было положено начало созданию Ассоциации балета Японии. В 1961 году была создана Токийская балетная школа имени П. А. Чайковского — первая в Японии настоящая школа классического танца. В качестве преподавателей пригласили бывших солистов Большого театра — Алексея Варламова и Суламифь Мессерер. За основу обучения взяли учебный план школы танца Большого театра и, кроме балетных дисциплин, стали преподавать общеобразовательные и историю танца. В первый же год состоялось совместное выступление учеников школы и артистов Большого. На второй — с большим успехом прошел балет «Маримо» по мотивам легенды о прекрасной водоросли, погрузившейся в озеро на острове Хоккайдо. И наконец, в 1966-м Токийская балетная труппа приехала в СССР — на свои первые зарубежные гастроли. Не менее знаменательным стал и 1968 год. В страну впервые приехала Майя Плисецкая. С Токийской балетной труппой она танцевала «Лебединое озеро». Ее глубоко экспрессивная и драматичная манера исполнения произвела неизгладимое впечатление на зрителей. Плисецкая приезжала в Японию с гастрольными еще 38 раз. Российские труппы посещают Японию каждый год. Этой зимой зрителей привело в восторг пламенное выступление молодых артистов Большого театра. Интерес к русскому балету в Японии только возрастает. 📷

Слева:
Балерина
Елена
Павлова

Внизу:
Сцена
из балета
«Маримо»



ФОТО: THE TSUBOBUCHI MEMORIAL THEATRE MUSEUM, WASEDA UNIVERSITY

ОЧАРОВАННЫЙ РУССКИМ ТАНЦЕМ

Первым иностранцем — солистом Большого театра — стал японский танцовщик Морихиро Ивата. За годы своей карьеры в балете он стал лауреатом многих международных конкурсов, кавалером престижного Ордена дружбы. В беседе с **Юкико Касэ** Ивата-сан рассказал, что такое русский балет для настоящего танцовщика.

Давняя любовь

Я обожаю русский балет. В мире есть и другие балетные школы, но учиться я всегда хотел только в России. Еще в Японии, когда я изучал классический балет по видеозаписям, каждый раз оказывалось, что понравившийся мне танцовщик — русский. Моими кумирами были Михаил Барышников, Владимир Васильев, Юрий Соловьев.

Великая школа танца

Учить меня классическому танцу начал папа — первый выпускник Токийской балетной школы, ученик Варламова и Мессерер. Позже он открыл собственную школу. Думаю, как педагог он находился под влиянием русской балетной школы. Уже будучи в составе балетной труппы театра, я получил возможность рассматривать всю эту красоту изнутри. И чем больше я разбирался, тем больше восхищался! Во всем, что касается искусства, здесь царит поразительная целеустремленность — ничего подобного в мире не существует. Хотя профессионалами становятся немногие, с каждым способным ребенком занимается сразу несколько педагогов. Когда дело доходит до балетных партий, их разучивают под руководством перво-классных учителей — бывших артистов балета. Уровень подготовки таков, что балерина из кордебалета Большого может танцевать в других театрах ведущие партии. Такая система образования — невероятные расходы и невероятный труд!

Русский и японский балет

Японию называют «балетной державой». Да, у нас многие занимаются балетом, но неверно считать, что его делают количество артистов и высокий уровень техники. Среди японцев есть замечательные балерины и танцовщики, но на родине для них так мало рабочих мест, что цель занятия балетом теряется.

От формы к содержанию

В Японии об искусстве часто рассуждают как о чем-то популярном или непопулярном, и не думают о самом главном — его содержании. Например, в последние годы в стране вошли в моду детские конкурсы. Взрослые специально для детей придумали цель — участие в конкурсе. Получаешь награду, значит, танцуешь хорошо. Такие вот неглубокие мысли. Недавно меня пригласили в жюри такого конкурса, и я наблюдал, как серьезно, выполняя все указания педагогов, танцевали дети. Казалось бы, я должен был испытывать радость, а мне стало дурно. Представляете? Несмотря на то, что передо мной танцевали дети, искренние и чистые. Танец — это не форма. То есть она, конечно, важна, но это лишь средство показать содержание. Настоящий танец может трогать до слез. Мне кажется, раньше, когда классический балет только появился в Японии, японцы танцевали более искренно и одухотворенно.

Содержание

Педагоги в России всегда говорят о важности внутреннего мира

артиста, советуют читать хорошие книги, изучать живопись, слушать музыку.

И главное, восхищаться всем этим! Тогда восхищение артиста передается публике. Майя Плисецкая — величайшая личность! Ее сценические образы очень мощно воздействуют на зрителя. В Японии не работают над перевоплощением в образ. Поэтому в этом году я хочу пригласить японских детей на стажировку сюда, в Россию. Надеюсь, тогда они смогут почувствовать, что такое настоящий танец. 📷

ФОТО: © PAUL SKRYLEV



О, ГО!

Шахматы – удел воинов, го – игра богов.

Древняя мудрость



На фото:
Участник
ежегодного
турнира по
го на кубок
посла Японии
в России



Два игрока, разделенные доской goban, черные и белые камни на пересечении горизонтальных и вертикальных линий. . . Эти простые правила игры в го не менялись четыре тысячи лет. Все это время настоящие знатоки понимали: го – это не просто игра. Это духовный путь.

Марта Погорелая

Изначально го была не игрой, а своего рода медитацией, связанной с древнейшей китайской Книгой Перемен («Ицзин»). С первым стуком камня, поставленного на доску, человек начинает меняться. Чтобы из множества возможных решений принять оптимальное, нужно уметь не только концентрироваться и владеть собой – здесь важна чистота помыслов и просветленность. Именно поэтому, наряду с боевыми искусствами и каллиграфией, игру в го считают путем самопознания и самосовершенствования. Автор книги «Го и восточная бизнес-стратегия» Ясуюки Миура писал о том, насколько близки реальность и игра в го:



Странствующий предсказатель Канро, посмотрев на одного мальчика, печально вздохнул: «Ты не доживешь и до двадцати лет». Отец мальчика, узнав о грядущем несчастье, стал умолять Канро о помощи. Предсказатель велел крестьянину приготовить кувшин рисового вина и кусок вяленой оленины и отправить мальчика на поиски двух почтенных старцев, играющих под шелковицей в го. Мальчик должен был молча прислуживать им, пока они не закончат. Все было сделано, как велел предсказатель. Когда партия закончилась, старцы спросили, чем они могут отблагодарить мальчика. Тот попросил продлить ему жизнь. «Да, но небесное предписание гласит, что тебе отведено только 19 лет», – ответил один из старцев. А другой нашел оптимальное решение: поменял цифры местами. «Смотри, – сказал он мальчику, – теперь у тебя 91 год жизни!»

Одна из наиболее распространенных в мире настольных игр, го единственная не имеет совершенного электронного аналога, как, например, шахматы. Просто потому, что все разнообразие ходов запрограммировать невозможно – ведь помимо логики, важную роль в го играет интуиция и индивидуальное эстетическое восприятие формы как таковой. В среде программистов существует негласное состязание – создатель идеального инструмента для игры в го (программы, которая выигрывает у Мастера) получит миллион долларов.

«Го учит быть внимательным к противнику. Чтобы понять его замысел, думай, как ты ответишь на свой собственный ход и как после этого ответа действовать дальше. Для начала этих двух шагов более чем достаточно. Поняв идею каждого хода, ты сможешь полностью запоминать сыгранные партии, не прилагая к этому никаких усилий. Более того, изменится подход к жизни, ты начнешь понимать, чего от тебя хотят люди и как им на это отвечать. Го учит жить».

В древности го была доступна только привилегированным слоям общества и была обязательной для военачальников. В народных сказаниях игроки в го часто выступали как высшие существа.

ФОТО: © NIHONKIN, ПЕТР СМОЛОВИЧ



ЖЕМЧУГ: ХРУПКАЯ НЕЖНОСТЬ ЯПОНИИ

Антонина Фролова

Казалось бы, что такое в масштабах планеты – выращивание жемчуга? Радость для модниц и отрада для промышленников и ювелиров. ... Но именно это стало грандиозным прорывом: метод, изобретенный Кокити Микимото, фактически спас и продолжает спасать Японские острова от экологической катастрофы.

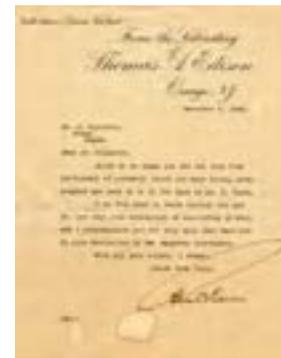
«Жемчуга тут обилие», – писал еще Марко Поло, которого судьба забросила в страну Чипингу в конце XIII века. Вплоть до XX века промыслом перламутровых «камней» в Японии занимались ныряльщицы ама – «морские девы». Их труд – постоянное преодоление: они должны были терпеть холод, обходиться без воздуха от 40 до 80 секунд, совершать погружения на морское дно до ста раз в день. Когда в эпоху Мэйдзи Япония открылась для иностранцев, жемчуг внезапно вырос в цене и стал популярным экспортным товаром. Возле архипелага началась эпидемия браконьерства. В результате чуть не погибли восхитительные морские обитатели – жемчужницы акая, редкие моллюски, способные производить жемчуг. Но когда ситуация стала уже

Из тысяч разновидностей

моллюсков только шесть способны породить жемчуг.

приобретать угрожающий характер, пришла новость: идеально ровные камни можно выращивать в промышленных масштабах! Вскоре жемчуг стал падать в цене, а экоравновесие – восстанавливаться... Многие годы ученые выращивали круглый жемчуг в мантиях устриц-жемчужниц, помещая туда инородные тела и затем отправляя обратно в море – ждать свершения перламутрового таинства. Но моллюски – создания крайне нежные; грубое вмешательство извне чаще всего приводит к их гибели. Кроме того, жемчужницы массово умирают от штормов, холодных течений, водорослей-паразитов, болезней и «красных приливов», уничтожающих питательный планктон. Поэтому такие эксперименты крайне редко заканчивались удачей. Полуокруглый жемчуг китайские умельцы более-менее научились выращивать еще в Средние века. Но вот сферический даже в начале XX-го оставался мечтой. Ситуацию в корне изменил японский ученый Кокити Микимото. До него в качестве ядра, вокруг которого нарастает перламутр, использовали кусочки костей, частички дерева, шарики из глины, меди, свинца или

ФОТО: © MIKIMOTO



олова. В результате бесчисленных экспериментов Микимото выяснил: для идеального результата нужно использовать перламутровый шарик, сделанный из раковин пресноводных моллюсков, обернув его кусочком мантии другой жемчужины, чтобы лучше приживался. Для защиты моллюсков, содержащих драгоценный груз, от штормов и прочих напастей Микимото разработал специальные сетки-корзины. Они помогают поддерживать идеальный температурный режим; зимой корзины держат поближе к поверхности воды, летом – поглубже, там, где прохладно. В природе жемчужина величиной с горошину вырастает примерно за 25 лет. На устричных фермах, благодаря большому диаметру подсаживаемого ядра, этот процесс занимает от 2 до 8 лет. Культивируемый жемчуг, в отличие от натурального, почти всегда имеет идеально круглую форму. Ну а отличить жемчужины, родившиеся по воле моря, от тех, что появились под присмотром человека, могут лишь немногие специалисты – и то с помощью специального оборудования. Ныряльщицы ама существуют до сих пор – но чаще как участницы специальных аттракционов для туристов. А жемчужниц в Японии можно собирать и сейчас. Только полагаться приходится на силы собственного тела: использовать акваланги и прочее оборудование на жемчужной охоте запрещено – из экологических соображений.

ФОТО: © MIKIMOTO ISLAND CO. LTD, MIKIMOTO

Около 80% всего жемчуга на мировом рынке выращено на фермах.



Кокити Микимото

Один из величайших изобретателей Японии. После смерти был удостоен ордена Священного сокровища за большой вклад в развитие страны. На острове, где он выращивал жемчуг, стоит его бронзовая статуя. Более 20 лет Микимото трудился на своей устричной ферме, добываясь идеально круглой формы жемчужин. В этом ему помогала любимая жена Умэ; она чуть ли не единственная поддерживала эксперименты мужа, даже когда он оказался на грани банкротства. Но до триумфа супруга, увы, не дожила – первую круглую жемчужину Кокити Микимото вырастил в 1905 году, уже после смерти Умэ. Получив патент на свое изобретение, Микимото

Слева: Письмо к Микимото от Томаса Эдисона

стал монополистом на новом рынке. Он продолжал работать, чтобы ускорить процесс роста жемчужин и улучшить их качество – не оставляя науки, закладывал камни в основание своей будущей империи роскоши. В последний год XIX века Микимото открыл первый магазин в Токио, а еще через несколько лет – собственную ювелирную фабрику и торговые центры за рубежом. Микимото установил высочайшие стандарты качества. До сих пор лишь 5% из всех выращиваемых на фермах жемчужин попадают в руки ювелиров компании. А парные бусины, например, для сережек, могут подбираться годами – ведь их качественные характеристики должны совпадать идеально. Работа заменила энсэю личную жизнь. Жемчужный король дожил до 96 лет, но так и не женился во второй раз. Один из самых богатых предпринимателей Японии работал до последних дней, вел весьма скромную жизнь, участвовал в благоустройстве своего района и часами сидел в тени деревьев, наблюдая за морем... ■



Ясумаса Моримура
Реквием: Смейтесь
над диктатором / Шизофреник
2007

ИЗ ФАНТАЗИИ В РЕАЛЬНОСТЬ, И ОБРАТНО

Евгения **Бродская**

Извечная «двойная перспектива» любой национальной культуры – споры между реальностью и мифом, повседневностью и фантазиями... Выставка современного японского искусства состоит из двух частей: одна – «Реальный мир. Повседневность», другая – «Воображаемый мир. Фантазии». Но «Двойная перспектива» – это еще и другой внутренний спор: национальной культуры с культурой западной...

«Реальный мир. Повседневность».

Здесь будто и не было настоящего – скорее это напоминает игру в реальность, уже сильно переплетенную с европейскими традициями и символами. Одной из первых визитных карточек представит видеоработа Ясумасы Моримур «Реквием: Смейтесь над диктатором / Шизофреник». Автор играет главную роль в фильме с весьма выразительными аллюзиями на знаменитого «Великого

диктатора» Чарли Чаплина, перевоплощается в «последнего самурая» Юкио Мисиму и «вождя мирового пролетариата» Владимира Ленина. Коллаж Синро Отакэ «Маки» – огромное полотно с большим количеством старых фотографий, вероятно, из семейного фотоальбома. Они переложены резаной рисовой бумагой, гибкими грампластинками и большими стилизованными белыми макаками. Традиционно траурный для Японии белый цвет – дань прошлому. Здесь видна попытка разговора с тем, чего больше не вернуть, но что болит больше всего... В каждой фотографии из серии Jizoing Цуёси Одзавы присутствует изображение буддийского божества Дзидзо. Но заметить его можно лишь при самом

С 14 марта по 6 мая в Московском музее современного искусства при поддержке посольства Японии и Японского фонда проходит выставка «Двойная перспектива: Современное искусство Японии». На ней представлены современные японские художники, работающие с 70-х годов XX века.

Современное искусство Японии. На ней представлены современные японские художники, работающие с 70-х годов XX века.



Цуёси Одзава
Jizoing Лхаса (перед дворцом Патала) (Китай)
1993
Пигментная печать
48x34 см

внимательном рассмотрении. Фотограф исколесил весь мир – начал, еще когда был студентом. Но по большинству его фотографий совершенно непонятно, какая страна на них изображена. Ни в одном из кадров нет личного отношения автора. Предметы, изображенные на фотографиях, будь то тени, стены или скульптуры, – искусственны. Все снимки отпечатаны в синих тонах. Это похоже на тихое, безмолвное сумасшествие со спрятавшимся на снимке божеством, которое присутствует «везде и нигде». Название на английском Jizoing напоминает «шизофрения». Перед нами дорога, которая уводит из реальности...

«Воображаемый мир. Фантазии».

Один из самых больших и трагических объектов – огромная скульптура «Дитя солнца» Кэндзи Янобэ. Она была создана, когда в Японии случилось землетрясение и страшный взрыв на АЭС «Фукусима-1». Огромный малыш с ясными голубыми глазами в защитном костюме; в его руке солнце, которое периодически вспыхивает. То ли рождение нового мира, то ли конец старого... Переход в другое пространство. Воображаемое – это логическое продолжение повседневности.

Границы реального и воображаемого размывает Таданори Ёкоо. Его картины «Развилка», «Бани», «Застывшее время» имеют одну общую черту: фон на них всегда находится в движении, он летящий, яростно импрессионистический. Тогда как объекты, изображенные

на картине, отсылают нас к американской поп-культуре 1970-х – к Энди Уорхолу.

Самый загадочный объект – комната «Я здесь, но нигде», созданная Яёи Кусама. Везде – и в стены, и в предметы интерьера – встроены сотни разноцветных лампочек. От этого пространство обретает особую атмосферу – как будто в комнате происходит Безумное чаепитие из «Алисы в стране чудес».



Кэндзи Янобэ
Дитя солнца
2011
Стеклопластик, сталь,
неон и др.
620x444x263 см
Собрание автора



Яёи Кусама
Я здесь, но нигде
2000
Смешанная техника
Инсталляция в Maison de la culture du Japon, Париж
Собрание автора

Выставка «Двойная перспектива» показывает, что граница между воображаемым и реальным очень тонка, и ее можно с легкостью перейти. Каждому предстоит сделать свой выбор – вернуться в один из миров или остаться в мире двойственном.

РУССКИЙ АКУТАГАВА



Виталий Молодняков

Задевая речью эту одинокую, особняком ото всех стоящую фигуру, мне не хочется ни помещать ее в синхронный Акутагаве культурный пласт, ни ставить на фоне корешков книг, написанных о Рюноске. Пусть биографы занимаются известными фактами его жизни, литературоведы – его произведениями, философы – его напечатанными на бумаге мыслями. Пусть при этом они либо учитывают исторические реалии, сопутствующие писателю, либо пробуют понять Акутагаву вкупе с его трудами – как такового, не принимая в расчет более ничего. Их труд ценен и достоин уважения. Но сейчас передо мной другая задача: объяснить две вещи...

Первое: Рюноске Акутагава остался неуловим. Как кинематографический ниндзя, мелькнул тенью в ночном палисаднике, совершил задуманное, навел переполох и – исчез. Второе: почему этот японский писатель любим мной, русским писателем. В предисловии к «Словам пигмея» Рюноске Акутагава пишет: «Слова пигмея» не всегда отражают мои мысли. Они лишь позволяют наблюдать за тем, как мысли меняются. Ползучее рас-

тение ветвится от одного корня и к тому же дает еще множество побегов».

Так и хочется мне после этого сказать утвердительно и уверенно: «Всю жизнь он прожил плющом. Вот свидетельства множества корней и “ползучести”»: в младенчестве Акутагаву отдали на усыновление в бездетную семью старшего брата матери; затем Рюноске подрос и, увернувшись от общественной жизни и социальных обязанностей, стал писателем, “обвил” японскую, китайскую, европейскую культуры. Звучит нелепо, но – плющ покончил с собой. Он продолжает и после жизни давать множество побегов в мыслях читателей, но, в отличие от ползучих растений, он не паразитирует, а делится своими соками с другими душами и умами».

Но таким образом я говорю не об Рюноске Акутагаве, а о своих впечатлениях о нем, о его культурном следе. Остается признаться в любви, ибо «Любовь превозмогает всё».

Ваше, о японцы, островное государство еще в моем дальневосточном детстве пленяло принцессами на фантиках жевательных резинок, мультфильмом «Корабль-призрак», начертанием иероглифов. Страшно впоследствии было смотреть в магаданском кинотеатре «Горняк» фильмы «Гибель дракона» и «Легенда

ИЛЛЮСТРАЦИИ: КЭЙКО КОБАЯСИ

о динозавре!» Советскому школьнику 70-х годов было очень важно получить яркое впечатление о возможной хрупкости этого мира, о бессилии цивилизации перед грозным «воинством стихий». Затем подростком, в душе которого уже поселились таинственные ужасы Эдгара По и влетенные в яркую ткань украинского быта волшебные миры Николая Гоголя, я открыл наугад один из двухсот томов Библиотеки всемирной литературы. И уже не оторваться было от прозы Рюноске Акутагавы... Этот писатель позволяет читателю беспрепятственно проникнуть в свои миры (спасибо за это еще и замечательным переводчикам!). Замереть в воротах Расёмон во тьме гражданской разрухи. Посидеть у постели умирающего Басё. Путешествовать вместе с бедолагой гоэй, мечтающем хоть раз в жизни наесться вдосталь багатовой каши, и с его снисходительным и ироничным собеседником. Нырнуть в мир водяных. Услышать, как в парах бани крикливый критик обрушивается на пожилого прозаика... Реальность встает перед глазами неискушенного читателя в нескольких точных и резких чертах – так график передает представление о природе, одежде, архитектуре скупо и точно. Любой человек получает возможность быть соучастником-наблюдателем повествования, не зная дотошно событийного содержа-

Он прежде всего беспристрастный и внимательный наблюдатель, тонкий психолог, человек, склонный сочувствовать и сострадать.

ния той или иной эпохи, истории костюма, оружия, церемоний, этикета. Ведь не это главное у Рюноске Акутагавы. Он прежде всего беспристрастный и внимательный наблюдатель, тонкий психолог, человек, склонный сочувствовать и сострадать. Это роднит его с человеком, воспитанным на русской классической литературе. Ведь в ней придается большее значение движениям души, мировоззрению и духовному пути, чем богатству событиями, жизненному успеху, удачливости или неудачливости героя. Что сейчас произошло? Всего-навсего переключка моих мыслей со следующими словами Акутагавы: «Среди всей современной иностранной литературы нет такой, которая оказала бы на японских писателей и даже скорее на японские читательские слои такое же влияние, как русская. Даже молодежь, не знакомая

с японской классикой, знает произведения Толстого, Достоевского, Тургенева, Чехова... Объяснение этому, как мне думается, следует искать в сходстве характеров русских и японцев...». Есть представление о точной нацеленности художественного слова на определенный адресата. Серебряновековый поэт Иннокентий Анненский как-то раз в Царском Селе разговаривал с другим поэтом, Николаем Гумилевым, о том, что, слагая стихи, можно обращаться к Богу, или к себе, или к людям. Прервав возникшее тут же молчание, Анненский спросил Гумилева: – А к кому обращены Ваши стихотворения? Для кого пишете? – Конечно, для людей! – последовал немедленный ответ. По моему представлению, Акутагава писал именно для человека, читателя, невидимого собеседника. Есть множество звеньев, связывающих японскую и русскую культуры. Узнав о популярности самурайских кодексов в России, японец был бы приятно удивлен. Книжки писателя Рюноске Акутагавы, на мой взгляд, одно из самых удачных и любимых нашими народами явлений искусства художественного слова. Несмотря на разницу в исторических путях и традициях Японии и России, в способе начертания письменных знаков на листе, вопреки разделенности географической и политической, книжки Акутагавы притягивают к себе душу русскоязычного читателя, а это и есть признак подлинного орфеизма в искусстве. Ведь согласно греческой мифологии, когда Орфей пел, к нему сходились львы, сдвигались горы, склонялись ветви деревьев – чтобы послушать. ■



ЯВЛЕНИЕ МУЛЬТИДЖАЗА

25 февраля в московском клубе FM состоялся первый концерт известного джазового гитариста из Японии Кадзуми Ватанабэ и вокалистки, композитора и аранжировщика Минако Ёсида. Народу собралось много. Сидели за столиками, стояли перед сценой, бурно аплодировали. Вот что рассказал нашему журналу джазовый обозреватель Михаил Митропольский, который тоже побывал на этом концерте и побеседовал потом с музыкантами.

Михаил **Митропольский**,
джазовый обозреватель
(jazz.ru, Радио России)

Кадзуми Ватанабэ полностью оправдал ожидания слушателей. Впрочем, его огромный опыт гитариста-виртуоза и не предполагал иного. 58-летний музыкант прошел «все круги джаза». В конце 60-х, увлекшись джазовой гитарой и выбрав в качестве фаворита американского гитарного гуру Уэса Монтгомери, Кадзуми через пару лет получил национальную репутацию гитарного вундеркинда. Для прорыва на мировую джазовую сцену ему потребовалось 10 лет. В 1979 году он вместе с Рюити Сакамото основал группу KYLYN, ставшую впоследствии легендарной. В том же году в составе Yellow Magic Orchestra он участвовал в международном туре и выступил в проекте американской группы Steps Ahead. Это дало музыканту пропуск в американский джаз. С тех пор маэстро Ватанабэ освоил

самые разные музыкальные области – джазовую традицию, этно-фьюжн, рок-музицирование. На гастролях в Москве он вместе с Минако Ёсида обратился к классике джаза, поп-року и авторским песням. Музыканты составили не просто дуэт – получилось контрастное сочетание гитариста, который с невероятной скоростью выигрывает мелодическую линию, наполняет множеством фраз свои импровизации, – и вокалистки с приемами эстрадного пения, интимной фразировкой и стеснительной, но такой естественной и обаятельной улыбкой. Джазовая классика была представлена набором эвергринов (Sophisticated Lady Дюка Эллингтона, Lush Life Билли Стрейхорна, эллингтоновский госпел Come Sunday), поп-рок – мелодиями The Beatles и The Doors. Музыканты исполняли и собственные произведения – японские мелодии, порой напоминающие российские песни. Конечно, не обошлось без обращения к блюзу. Сделано это было довольно

ФОТО: ЕВГЕНИЙ ЛИХАЦКИЙ

своеобразно и вызвало восторг слушателей – особенно горячий скэтовый унисон Минако Ёсида и Кадзуми Ватанабэ. Среди всей этой поп-джазовой программы несколько раз удалось уловить обращение к традиционной японской музыке, к экзотическим ладам. После концерта гитарист признался,

что действительно любит японскую традиционную музыку, что много его друзей-музыкантов играют ее профессионально и он сам находится под их влиянием. Будем надеяться, что в творчестве Кадзуми Ватанабэ еще больше отразится удивительный мир японской музыки, особый мир образов и ощущений. ■

Сверху:
Играет Кадзуми
Ватанабэ

Справа:
Поет Минако Ёсида

КАК ПОДНЯТЬСЯ НА ГОРУ СМЕРТИ



Михаил Ермолаев

К 100-летию Кэйсуке Киносита

ИЛЛЮСТРАЦИЯ: АЛЕКСАНДР КОТЛЯРОВ

Кто застал Советский Союз, помнят, с каким триумфом в середине 80-х прошел фильм Сёхэя Имамуры «Легенда о Нараяме». Однако первым новеллу Ситиро Фукадзавы «Сказ о горе Нараяма», вскоре после ее публикации, экранизировал не менее тонкий художник, современник и сподвижник великого Куросавы, Кэйсуке Киносита. Его фильм вышел в свет в 1958 году.

В основе сюжета – древняя легенда о том, как бедные люди, у которых на счету каждая горстка риса, относят своих стариков на гору смерти Нараяму. Так они избавляются от лишних ртов – самим не хватает. Героиня фильма – пожилая женщина, которой пора уходить. Ее жизнь сопровождают обидные песни и насмешки. Внук торопит бабушку в поход – его девушка на сносях, надо освободить для нее место в доме. Им, молодым, еще так много хочется! Старухе и самой как будто неудобно, что еще жива, и она все время повторяет: скоро, скоро я уйду. Вроде бы героиня ни в чем не виновата, но ей стыдно... Не виновата по бытовой логике, но стыдно перед логикой высшей. А значит, виновата! Западному человеку часто трудно это понять. Героиня стесняется даже своих крепких зубов: вся деревня поет о том, что своими «дьявольскими тридцатью тремя» она объедает семью. Как бы поскорее от них избавиться? Женщина находит в себе силы их выбить. Лицо в крови, выглядит, как ведьма, окружающие шарахаются. Но она счастлива: должное исполнено, победа!

В отличие от Имамуры, Киносита рассказывает не столько о дикости обычая и о конкретном пожилom человеке с его чувствами. Здесь идет повествование о земном воплощении души. Страдает ли эта старая женщина? Конечно, страдает. И есть очень хочет... И смерти боится. Но душе пора домой, за пределы земного существования. Вот только доделать бы некоторые земные дела. «Невеста тебе выбрана, – говорит героиня сыну, – я готова». Разве что надо успеть показать невестке, где лучше ловить рыбу... Подняв как-то мать на спину, сын почувствовал: она стала легче. Высохла мама совсем!

А она только рада – значит, легче будет ее нести! Когда сын несет мать на гору смерти, нам кажется, что это почти кукла, маленькая и беззащитная. И только иногда, когда сын просит хоть немного с ним поговорить, нежная материнская рука проводит по его плечу.

Получается, что смысл жизни – исчерпать задачи земного существования и умереть с легким сердцем. Если все сделано правильно, значит, смерть пришла вовремя. Или так: жизнь дается для того, чтобы с легким, спокойным сердцем ее лишиться. Антипод героини – трусливый старик, который отлынивает от похода на Нараяму. Он уже и не жив, и не мертв. Сын его не кормит, время уходить, определенное Традицией, пришло, а он все равно держится за тело. Не означает ли это, что жизнь его не имела смысла? Сын старика, в отличие от сына героини,

Кэйсуке Киносита был одним из «ЧЕТЫРЕХ ВСАДНИКОВ» – так называлась независимая кинокомпания, созданная в конце 60-х годов четырьмя талантливыми японскими режиссерами во главе с Куросавой. Их жизни и творчество шли параллельно. Они родились с разницей в два года. Режиссерский дебют у обоих состоялся в 1943 году. Имена Киносита и Куросавы как лидеров послевоенного гуманистического кино ярко зазвучали в 50-х годах. Режиссеры прославились своими смелыми экспериментами в области формы и стиля. Оба режиссера продолжали работать после 80 лет и умерли в один год.

силой тащит того на гору смерти. Этот человек вообще все делает правильно, по закону, но жестоко и бездушно. И погибает, усиливая тем самым идею бессмысленности жизни своего испуганного отца.

«Легенда о Нараяме» Киносита – подчеркнуто театрализованное действие. Здесь почти нет крупных планов. Действие сопровождается театральным пением, диалоги – как будто часть музыкального произведения. Движения героев подчеркнуто театрализованные – в стилистике Кабуки; эту традицию японское кино ведет еще от своего немого периода, когда оно воспринималось не по-западному, как ожившая фотография, а как снятый на пленку театр. Первые титры – на фоне занавеса, который потом раскрывается, и мы оказываемся в павильоне. Это не имитация реальности, а именно павильон, помещение, в котором размещены цветы, деревья, дома... Причем декорации и свет меняются прямо на глазах у зрителя. Этим автор подчеркивает: всё, что вы видите, – театр. Но это не ослабляет переживания – ведь и в театре мы и плачем, и смеемся! Просто как еще можно передать мысль, идущую из глубокой древности? Имитировать ее? Не будет ли в этом еще больше условности и, в конечном счете, неправды? ■

ЖЕНСТВЕННО И КРУТО

Высокую моду – в массы. Новая концепция FEMINNE COOL от стилистов Ash создает новый женский идеал, где сила духа сочетается с красотой и изяществом. Один из самых ярких брендов компании Arte Salon Holdings был создан в 1996 году. Сейчас сеть Ash насчитывает 103 салона премиум-класса – прежде всего в Токио и Иокогаме. Их главное преимущество перед конкурентами – высокий уровень креатива, учитывающего не только последние, но даже будущие культурные тенденции. Это подтверждают регулярные номинации на премию Japan Hairdressing Awards (JHA) – самую престижную в Японии.

ФОТО: HAIR TAKAMASA TAGUCHI, MAKEUP IKUKO HOSHINO (2)

Сочетание одежды в стиле military и по-мальчишески небрежной короткой стрижки. Воздушная динамика волос добавляет женственности в этот жесткий стиль.

Авторские работы

Черные волосы, под которыми прячутся фиолетовые прядки, делают короткую стрижку немного sexy. Смелые линии прически вокруг лица придают стильность.



Модно и функционально

Авторские работы получили более миловидное выражение. Динамика волос – за счет перманентной завивки. Добавилась и функциональность: такую прическу можно сделать в салоне.

ФОТО: ASH CO., LTD, CLOTHES: ALICE AND THE PIRATES



ФОТО: HAIR TAKAMASA TAGUCHI, MAKEUP IKUKO HOSHINO

Каре цвета «платиновая блондинка». Выверенные искривленные формы, сочетание стильности и расслабленной миловидности.

Поп-культура

Широкая челка, авангардная ярко-красная короткая стрижка – и одновременно ощущение детской наивности.

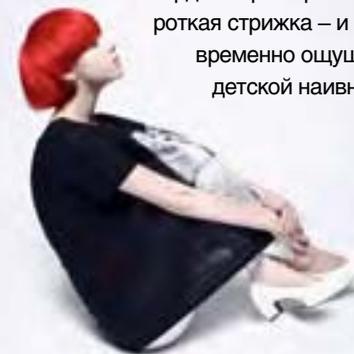


ФОТО: HAIR HITOSHI KAWASAKI, MAKEUP IKUKO HOSHINO (2)

Милые взрослые

Женственная стрижка средней длины со «сладким» имиджем, создаваемым розово-коричневыми цветами. Беспорядочные локоны на плечах добавляют прическе живости.

ФОТО: HAIR KONOSUKE OKAJI, MAKEUP SAE NAGAI





Антонина Фролова

ИЗ ОБЩЕГО КОТЛА

Готовим суккияки

Суккияки – одно из классических «набэ-рёри», то есть «блюдо прямо из кастрюли». Его едят круглый год, но чаще всего – в холодную погоду. Это не только горячее угощение, но и теплое общение: вся семья, компания друзей или деловых партнеров собираются вокруг стола. Задушевные беседы считаются лучшей приправой для этого блюда, поэтому за столом проводят не меньше часа. Секретами одного из самых любимых блюд жителей Японских островов с читателями журнала делится шеф-повар московского ресторана «Цветение сакуры» Хироки Аракава. Рецепт блюда специально разработан для российских читателей.

Ингредиенты (на 2 порции)

2 яйца
260 г говядины
30 г рисовой лапши
100 г китайской капусты
50 г соевого творога тофу
100 г сладкого репчатого лука
40 г грибов (шампиньонов или шиитаке)
20 г сладкого перца
30 г рукколы
80 г ростков сои
40 г брокколи
40 г лука-порей
5 г моркови
5 г дайкона
200 г лапши удон

Для соуса:

200 мл саке
100 мл сладкого рисового вина мирин (можно обойтись без него)
100 мл соевого соуса
40 г сахара



Хироки Аракава
Шеф-повар московского ресторана «Цветение сакуры»

СЕКРЕТЫ УСПЕХА ОТ ШЕФ-ПОВАРА

- ▶ Блюдо должно занимать примерно 2/3 от объема кастрюли.
- ▶ Готовить мясо лучше всего на среднем огне, степень его обжарки может быть разной (по вкусу).
- ▶ В регионе Тохоку (Токио) овощи из кастрюли обмакивают во взбитое сырое яйцо. В регионе Кансай (Осака) в яйцо добавляют немного тертой редьки дайкон.
- ▶ Суккияки и другие «блюда из кастрюли» готовятся очень быстро, это позволяет сохранить витамины и естественный вкус продуктов.
- ▶ Японские повара редко используют рецепты с четким указанием количества ингредиентов в граммах – намного больше инструкций ценится интуиция, поэтому многие блюда готовятся на глазок.

ФОТО: АНАСТАСИЯ РЯБОВА

Если суккияки готовят дома, то гости используют собственные палочки, чтобы подкладывать из кастрюли соседу, когда у него опустела чашка. Поэтому суккияки считается блюдом для семьи или компании «без церемоний». В ресторане чашки наполняет официант или повар, и делает это отдельными палочками.

Говядину в Японии начали есть лишь в XIX веке, после «открытия» страны для иностранцев. Самой дорогой и качественной всегда считалась «мраморная» говядина из Кобэ – она имеет особый цвет и нежный вкус благодаря множеству жировых прожилок. На некоторых японских фермах коров поят пивом и даже делают им массаж, чтобы улучшить качество мяса.



Ресторан «Цветение Сакуры»
Москва,
ул. Красина, 7/1,
станция метро «Маяковская»
Тел: 7(499) 254 0805
Факс: 7(499) 254 4641



1 Приготовить соус: смешать саке, мирин, соевый соус и сахар.



2 Подготовить и порезать мясо и овощи. Сварить лапшу. Все ингредиенты выложить на блюдо.

СОВЕТ ОТ ШЕФ-ПОВАРА

▶ Мясо нужно нарезать очень тонко, толщина кусков – около 2-3 мм. Мягкую часть китайской капусты режут под углом, чтобы площадь места среза была больше – так капуста впитает больше соуса. Твердую часть нарезают соломкой.



3 Поджарить в кастрюле мясо с двух сторон на среднем огне. По японской традиции масло добавлять не надо.



4 Добавить в кастрюлю с мясом немного соуса, затем овощи в следующем порядке: лук, китайская капуста, лук-порей, грибы, ростки сои, болгарский перец, брокколи, рукколу, морковь, дайкон, тофу.



5 Ингредиенты блюда закладывают небольшими порциями. Главный индикатор готовности овощей – лук. Он должен стать мягким и немного потемнеть (впитать в себя соус). При необходимости в кастрюлю подливают соус.



6 Готовые овощи выкладывают в чашку со взбитым яйцом и уже из нее едят.



7 Шаги 5 и 6 повторяют до тех пор, пока не закончатся все овощи и мясо.



8 В оставшийся после овощей загустевший соус выложить вареную лапшу удон. Варить около 10 минут, пока она не потемнеет от соуса.

КАК САМУРАЙ СТАЛ ДЕНДИ

Юлия Жук



Я брела по улицам Токио, от нечего делать разглядывая пешеходов. Странно, но на глаза мне не попадалось ни одного небрежно одетого мужчины: в растянутой футболке, старых грязных джинсах, рваных кедах. Дело тут не только в аккуратности: что-то было еще... Вгляделась повнимательнее в мужские лица – и заметила на них легкий макияж! Мимо меня проходили мужчины самого разного возраста – от 20 до 50 лет, – и у многих я замечала на лице тональный крем, бесцветный блеск для губ, подведенные контуры бровей! Чуть не забыла: надо купить подругам подарки – косметику. Захожу в универмаг, и что же вижу? Прямо перед трюмо для макияжа сидит молодой человек лет 30, а симпатичная продавец-консультант широкими мазками накладывает ему на чисто выбритое лицо что-то явно напоминающее пудру.

Я всегда представляла себе японских мужчин самураями, сильными и патриархальными, очень сдержанными и в речи, и в быту. Конечно, средства по уходу за кожей давно стали атрибутом жизни за-

падного мужчины, и «метросексуал» сейчас звучит почти как «герой-любownik». Но не в старонравной же Японии!

Оглядываюсь вокруг – и вижу рекламу косметики, которая обещает превратить обычного японца в красавца. Реклама повсюду! Над выходом замечаю огромный билборд салона красоты для мужчин «Дом для денди», лицом которого является не кто иной, как сам Ричард Гир. Потом я встречала эту рекламу повсюду: в метро, на уличных вывесках, в газетах и даже на оконном стекле такси.

Я забываю про подруг и начинаю покупать всякую всячину для знакомых мужчин. Оказалось, что разнообразие на мужских прилавках ничуть не меньше. Особенно мне запомнился набор для ухода за бровями: он состоял из ножниц, специальной щеточки, пинцета и разглаживающей лопатки. Даже у меня нет такого продвинутого оборудования!

Вечером, за ужином, я спросила своего друга-японца, почему и когда произошли такие перемены. Он рассказал мне, что в Японии за последние сорок лет стало очень важным, чтобы все выглядело милым – даже не красивым, а по-детски хорошеньким. Это называется «каваи» – в переводе с японского «милый». Все должно быть «каваи» – от банковской карточки до мельчайших деталей одежды или интерьера. Ведь для японцев так важны две вещи: качество и детали. Последнее время эта тенденция отразилась и на мужчинах: теперь они тоже должны быть ухоженными и «каваи». А в ответ на мои рассуждения о современных японских самураях мой друг просто рассмеялся... ■

Все должно быть «каваи» –

от банковской карточки до

мельчайших деталей одежды.

КАЛЕНДАРЬ

МОСКВА

ВЫСТАВКА. «ДВОЙНАЯ ПЕРСПЕКТИВА:
СОВРЕМЕННОЕ ИСКУССТВО ЯПОНИИ»

14 марта – 6 мая. Московский музей современного искусства (Ермолаевский пер., 17); Государственный музей современного искусства Российской академии художеств (Гоголевский бульвар, 10).

Справки: 8 (495) 231-36-60.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

9-Й ТУРНИР ПО ГО НА КУБОК ГЕНЕРАЛЬНОГО
КОНСУЛА ЯПОНИИ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

13 – 15 апреля. Отель «Ольгино» (Приморское шоссе (18-й км), 4, корп. 2).

Справки: 8 (812) 336-76-74 (Генеральное консульство
Японии в СПб).

10-Й ФЕСТИВАЛЬ СОВРЕМЕННОЙ ЯПОНСКОЙ
КУЛЬТУРЫ «М.АНИ.ФЕСТ»

21 – 22 апреля. ДК имени Ленсовета
(Каменноостровский пр-т, 42).

Справки: 8 (906) 245-42-96.

КОНЦЕРТ И МАСТЕР-КЛАССЫ ЯПОНСКИХ
ИСКУССТВ «ЯПОНСКАЯ МОЗАИКА – 2012»

22 апреля. Дом дружбы (Литейный пр-т, 60).

Справки: 8 (911) 969-82-78.

ВЫСТАВКА «ЦВЕТЫ И ЖИВОПИСЬ» ШКОЛЫ
ИКЭНОБО И ХУДОЖНИКА О СУКО

27 апреля – 13 мая. Санкт-Петербургская академия художеств имени И. Е. Репина (Университетская наб., 17).

Справки: 8 (911) 985-86-04.

МАСТЕР-КЛАССЫ И ДЕМОНСТРАЦИЯ ЖИВОПИСИ
СУРИ-Э, ИКЕБАНЫ, КИМОНО И ЧАЙНОЙ
ЦЕРЕМОНИИ

28 и 29 апреля. Санкт-Петербургская академия художеств имени И. Е. Репина (Университетская наб., 17).

Справки: 8 (911) 985-86-04.

10-Й КОНКУРС ОРАТОРСКОГО МАСТЕРСТВА
НА ЯПОНСКОМ ЯЗЫКЕ СРЕДИ СТУДЕНТОВ

12 мая. РГПУ им. А. И. Герцена
(наб. реки Мойки, 48).

Справки: 8 (812) 336-76-74, (Генеральное консульство
Японии в СПб).

КОНЦЕРТ ГРУППЫ ФУДЗИВАРА СИННОСКЕ.
МАСТЕР-КЛАССЫ МОЛОДЫХ АРТИСТОВ

12 мая. Кронштадтский дворец молодежи
(Кронштадт, ул. Советская, 35).

15 мая. Дом молодежи Василеостровского района
(Большой пр-т, В.О., 65).

Справки: 8 (812) 719-79-84, (Общество дружбы
«Россия – Япония»).

СЕМИНАР ПО КАЛЛИГРАФИИ С УЧАСТИЕМ
МАСТЕРА КАОРИ ИСИДЗИМА

18 мая. Дом дружбы (Литейный пр-т, 60).

Справки: 8 (812) 336-76-74, (Генеральное консульство Японии
в СПб).

ВЫСТАВКА КУКОЛ «ЦУРУСИБИНА» ЁСИДА МАРИКО

19 – 22 мая. Дом дружбы (Литейный пр-т, 60).

Справки: 8 (812) 719-79-84, (Общество дружбы «Россия –
Япония»).

3-Й ТУРНИР ПО СЁГИ НА КУБОК ГЕНЕРАЛЬНОГО
КОНСУЛА ЯПОНИИ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

30 июня – 1 июля. Дом дружбы (Литейный пр-т, 60).

Справки: 8 (812) 336-76-74 (Генеральное консульство
Японии в СПб).

ВЛАДИВОСТОК

ВЫСТАВКА «СОВРЕМЕННЫЙ ЯПОНСКИЙ ДИЗАЙН:
100 ИДЕЙ»

Середина мая – начало июня.

ВЫСТАВКА «РОБОТОТЕХНИКА»

Май/июнь 2012.

Справки 8 (4232) 26-74-81, 26-75-02 (Генеральное консульство
Японии во Владивостоке).

ЮЖНО-САХАЛИНСК

ВЫСТАВКА «ЗНАКОМСТВО С ЯПОНСКОЙ
КУЛЬТУРОЙ»

Май 2012.

Справки: 8 (4242) 72-60-55 (Генеральное консульство Японии
в Южно-Сахалинске).

ИРКУТСК

КОНКУРС НА ЛУЧШЕЕ ВЫСТУПЛЕНИЕ
НА ЯПОНСКОМ ЯЗЫКЕ

14 и 15 апреля.

Справки: 8 (4212) 41-30-44 (Генеральное консульство Японии
в Хабаровске).

ХАБАРОВСК

КОНКУРС НА ЛУЧШЕЕ ВЫСТУПЛЕНИЕ
НА ЯПОНСКОМ ЯЗЫКЕ

19 апреля.

Справки: 8 (4212) 41-30-44 (Генеральное консульство Японии
в Хабаровске).



Сакура - один из главных символов японской культуры. Цветы сакуры напоминают о мимолетности жизни: как быстро увядает красота сакуры, так же проходит и красота юности, и человеческая жизнь. Но это и заставляет нас еще больше ценить свое быстротечное существование. Быстротечную красоту цветущей сакуры.

*В веселый, тихий
и ясный день весенний
как торопливо,
желанью сердца вторя,
оделся мир цветами!*

Кино Томонори



Japan. Endless Discovery.